

REPÚBLICA DE CHILE
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE
DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERUNIVERSITARIAS E
INTERNACIONALES

APRUEBA CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE Y EL INSTITUTO SKOLKOVO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA (SKOLTECH).

SANTIAGO, 002383 - 29.04.19.

VISTOS: El DFL. N° 149 de 1981, del Ministerio de Educación, y la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

La importancia para la Universidad de Santiago de Chile de promover la cooperación académica e interinstitucional e internacional y fomentar las relaciones bilaterales de carácter académico.

RESUELVO:

APRUEBESE el convenio, suscrito entre la Universidad de Santiago de Chile y el Instituto Skolkovo de Ciencia y Tecnología (Skoltech), Federación Rusa, con fecha 3 de diciembre de 2018 y cuyo texto es el siguiente:

Collaboration Agreement No. _____	Соглашение о сотрудничестве № _____	Convenio de Colaboración No _____
_____ 2018	_____ 2018	_____ 2018
<p>University of Santiago, Chile, represented by Rector Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, acting pursuant to the Charter (hereinafter referred to as the "University of Santiago") on one hand, and</p> <p>Autonomous Non-Profit Organization for Higher education "Skolkovo Institute of Science and Technology" represented by President Prof. Alexander Petrovich Kuleshov, acting pursuant to the Charter (hereinafter referred to as "Skoltech"), on the other hand,</p> <p>hereinafter collectively referred to as the "Parties", have concluded this Agreement as follows:</p>	<p>Университет Сантьяго де Чили в лице Ректора, Др. Хуан Мануэль Золеззи Сид, действующего на основании Устава (далее – «Университет Сантьяго») с одной стороны и</p> <p>Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования «Сколковский институт науки и технологий» в лице Ректора профессора Александра Петровича Кулешова, действующего на основании Устава (далее – «Сколтех»), с другой стороны,</p> <p>в дальнейшем совместно именуемые «Стороны», заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:</p>	<p>Universidad de Santiago de Chile, representado por el Rector Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, que actúa según (en adelante referido como "Universidad de Santiago") por un lado y</p> <p>Organización autónoma sin fines de lucro de Educación Superior "Instituto Skolkovo de Ciencia y Tecnología" representado por el Presidente Prof. Alexander Petrovich Kuleshov, actuando conforme al Reglamento (en adelante, "Skoltech"), por otra parte,</p> <p>a continuación denominadas de manera colectiva como "Partes" han concluido este Acuerdo de la siguiente manera:</p>

Section 1. Subject of the Agreement

1.1. The subject of this Agreement is organization of collaboration between the Parties on implementing advanced models of training of highly qualified specialists and providing new quality of higher education based on development and implementation joint educational programs, academic mobility programs and research projects in cutting edge areas of science, technology and innovation.

Статья 1. Предмет Соглашения

1.1. Предметом настоящего Соглашения является организация сотрудничества Сторон по внедрению перспективных моделей подготовки высококвалифицированных кадров и обеспечению нового качества высшего образования на основе разработки и реализации совместных образовательных программ, программ академической мобильности, научно-исследовательских проектов по современным направлениям развития науки и технологий.

Sección 1. Objeto del Convenio

1.1. El objeto del presente Convenio es la organización de colaboración entre las Partes para la implementación de los modelos avanzados de formación de especialistas altamente calificados y para el aseguramiento de una nueva calidad de educación superior basada en el desarrollo y la implementación de programas educativos conjuntos, programas de movilidad académica y proyectos de investigación en áreas de vanguardia de la ciencia, tecnología e innovación.



Section 2. Areas and Forms of Collaboration	Статья 2. Направления и формы сотрудничества	Sección 2. Areas y Formas de Colaboración
2.1. Under this Agreement the Parties may collaborate in the following areas:	2.1. Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения может осуществляться по следующим направлениям:	2.1. Según este Convenio, las Partes pueden colaborar en las siguientes áreas:
2.1.1. Conducting joint research in areas of mutual interest.	2.1.1. Проведение совместных научных исследований по направлениям, представляющим взаимный интерес	2.1.1. Llevar a cabo investigaciones en conjunto en áreas de interés mutuo.
2.1.2. Attracting competitive funding for research activities, including preparation of the proposals for research grants / subsidies.	2.1.2. Привлечение конкурсного финансирования на проведение совместных исследований, в том числе подготовка заявок на получение научных грантов / субсидий.	2.1.2. Atraer fondos concursables para actividades de investigación, incluida la preparación de propuestas para proyectos/subsidios de investigación.
2.1.3. Development and implementation of joint educational programs or their separate components (modules) at University of Santiago and / or Skoltech, also by means of application e-learning and distance education technologies, with a possibility of attracting the participation of leading specialists, institutions of higher education and research centers.	2.1.3. Разработка и реализация совместных образовательных программ или их отдельных компонентов (модулей) на базе Университета Сантьяго и / или Сколтеха, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, возможностью привлечения ведущих специалистов, организаций высшего образования и научно-исследовательских центров.	2.1.3. Desarrollo e implementación de programas educativos conjuntos o sus componentes separados (módulos) en la Universidad de Santiago y / o Skoltech, también a través de aplicaciones de e-learning y tecnologías de educación a distancia, con la posibilidad de atraer la participación de destacados especialistas, de instituciones de educación superior, y de centros de investigación científica.
2.1.4. Development and implementation of academic mobility programs of faculty, researchers and students, involving students into joint research projects, advising (co-advicing) and reviewing of students' final qualification papers.	2.1.4. Разработка и реализация программ академической мобильности научно-педагогических работников и обучающихся, привлечение обучающихся к реализации совместных научно-исследовательских проектов, научное руководство (соруководство) и рецензирование выпускных квалификационных работ.	2.1.4. Desarrollo e implementación de programas de movilidad académica de docentes, investigadores y estudiantes, involucrando a los estudiantes en proyectos de investigación conjuntos, asesorando (co-asesorando) y revisando los trabajos finales de calificación de los estudiantes.
2.1.5. Organizing and holding joint conferences, seminars, round tables and other events in areas of mutual interest.	2.1.5. Организация и проведение совместных конференций, семинаров, круглых столов и иных мероприятий по тематике, представляющей взаимный интерес.	2.1.5. Organizar y celebrar conferencias conjuntas, seminarios, mesas redondas y otros eventos en áreas de interés mutuo.
2.1.6. Other areas, specified in Appendices to this Agreement	2.1.6. Иные направления, установленные в приложениях к настоящему Соглашению.	2.1.6. Otras áreas, especificadas en los Anexos de este Convenio.
2.2. The collaboration of the Parties may be implemented in the following forms:	2.2. Сотрудничество Сторон может осуществляться в следующих формах:	2.2. La colaboración de las Partes se puede implementar de las siguientes formas:
2.2.1. Information exchange on issues related to the Subject of this Agreement and its organization.	2.2.1. Обмен информацией по вопросам, относящимся к предмету настоящего Соглашения.	2.2.1. Intercambio de información sobre temas relacionados con el objeto del presente Convenio y su organización.
2.2.2. Establishment of joint working groups, temporary research and other types of teams.	2.2.2. Создание совместных рабочих групп, временных научных и иных коллективов.	2.2.2. Creación de grupos de trabajo en conjunto, equipos temporales dedicados a la investigación o de otro tipo.
2.2.3. Mutual use of facilities and resources with a goal of implementing joint educational programs and research projects in accordance with the procedures established by separate agreements.	2.2.3. Взаимное использование материально-технической базы в целях реализации совместных образовательных программ, научно-исследовательских проектов в порядке, установленном на основании отдельных договоров.	2.2.3. Uso mutuo de instalaciones y recursos con el objetivo de implementar programas educativos conjuntos y proyectos de investigación de acuerdo con los procedimientos establecidos por acuerdos separados.
2.2.4. Other forms established in Appendices to this Agreement.	2.2.4. Иные формы, установленные в приложениях к настоящему Соглашению.	2.2.4. Otros formularios establecidos en los Anexos a este Convenio.

2.3. The Parties will annually discuss the progress of collaboration and make proposals on its further development.

2.4. The Parties may amend the subject, areas and forms of collaboration at any time by signing a corresponding Appendix to this Agreement.

Section 3. Organization of Collaboration

3.1. The Parties will assign their respective representatives for coordination of collaboration. For the moment of signing this Agreement these representatives are:

for Skoltech:
Safonov Alexander Alexandrovich,
Vice-president for Academic
Development
Tel: +7 495 280 14 81
Fax: +7 495 280 14 82
e-mail: Safonov@skoltech.ru

for University of Santiago:
Dr. Julio Romero Figueroa, Vice-
rector for Investigation,
Development, and Innovation
Tel: +56 2 2718 0047
e-mail
julio.romero@usach.cl

3.2. Each Party shall not make public statements without prior agreement with the other Party concerning their cooperation under this Agreement. Notwithstanding the provisions of this clause of the Agreement any Party may make announcements without consent of the other Party regarding the actual results of collaboration under this Agreement.

Section 4. Intellectual Property Rights

4.1. The Parties agree on protecting exclusive rights to deliverables of intellectual activity created by one of the Parties and/or jointly including but not limited to patentable subject matter, works, subject to copyright, databases, know-how, and commercial secrets. When implementing joint research projects the issues of intellectual property shall be regulated within a corresponding contract/agreement for each project.

2.3. Стороны ежегодно обсуждают ход реализации сотрудничества, вносят предложения по его дальнейшему развитию.

2.4. Стороны в любое время могут внести изменения в предмет, направления и формы сотрудничества путем подписания соответствующего приложения к настоящему Соглашению.

Статья 3. Организация сотрудничества

3.1. Стороны определяют своих представителей, обеспечивающих координацию сотрудничества. На момент подписания настоящего Соглашения такими представителями являются:

от Сколтеха:
Сафонов Александр Александрович,
вице-президент по академическому
развитию
Тел: +7 495 280 14 81
Факс: +7 495 280 14 82
e-mail: Safonov@skoltech.ru

от Университета Сантьяго: Др. Хулио
Ромеро Фигероа, вице-ректор по
исследованиям, развитию и
инновации
Тел: +56 2 2718 0047
e-mail:
julio.romero@usach.cl

3.2. Каждая Сторона не будет выступать с публичными заявлениями без предварительного согласования с другой Стороной в части, касающейся сотрудничества по настоящему Соглашению. Несмотря на положения настоящего пункта, любая Сторона может делать без согласия другой Стороны заявления о фактических результатах сотрудничества по настоящему Соглашению.

Статья 4. Права на результаты интеллектуальной деятельности

4.1. Стороны договариваются об охране исключительных прав на результаты интеллектуальной деятельности, созданные одной из Сторон и/или совместно, включая, но, не ограничиваясь, патентоспособные объекты, объекты авторского права, базы данных, ноу-хау, коммерческую тайну. При реализации совместных научно-исследовательских проектов вопросы интеллектуальной собственности регулируются в рамках соответствующего договора/соглашения.

2.3. Las Partes discutirán anualmente el progreso de la colaboración y harán propuestas sobre su desarrollo posterior.

2.4. Las Partes pueden modificar el tema, las áreas y las formas de colaboración en cualquier momento mediante la firma de un Anexo correspondiente a este Convenio.

Section 3. Organización de Colaboración

3.1. Las Partes asignarán sus respectivos representantes para la coordinación de la colaboración. Al momento de la firma de este Convenio, estos representantes son:

para Skoltech:
Safonov Alexander Alexandrovich,
Vice-presidente para el Desarrollo
Académico
Tel: +7 495 280 14 81
Fax: +7 495 280 14 82
e-mail: Safonov@skoltech.ru

para Universidad de Santiago: Dr.
Julio Romero Figueroa, Vicerrector
de Investigación, Desarrollo e
Innovación
Tel: +56 2 2718 0047
e-mail
julio.romero@usach.cl

3.2. Cada Parte no hará declaraciones públicas sin un acuerdo previo con la otra Parte con respecto a su cooperación bajo este Convenio. Sin embargo, a pesar de esta cláusula del Convenio, cualquier Parte podrá anunciar sin el consentimiento de la otra Parte los resultados reales de la colaboración en virtud de este Convenio.

Sección 4. Derechos sobre los resultados de la actividad intelectual

4.1. Las Partes acuerdan proteger los derechos exclusivos sobre los resultados de actividades intelectuales creadas por una de las Partes y / o conjuntamente, incluyendo, pero sin limitarse a, la materia patentable, obras, sujeto a derechos de autor, bases de datos, know-how y secretos comerciales. Al implementar proyectos de investigación conjuntos, los asuntos de propiedad intelectual se regularán dentro de un contrato / acuerdo correspondiente a cada proyecto.



4.2. All the rights to names, trademarks, logos, brand names, commercial identity, and other results of intellectual activity shall be retained by the Party by which they were owned prior to signing this Agreement. The results of intellectual activity and means of individualization shall not be used by the other Party without attaining prior written consent of the Party being a holder of the right.

4.2. Все права на названия, товарные знаки, логотипы, фирменные наименования, коммерческие обозначения, иные результаты интеллектуальной деятельности остаются за Стороной, которой они принадлежали до заключения настоящего Соглашения. Результаты интеллектуальной деятельности и средства индивидуализации не могут быть использованы другой Стороной без получения предварительного письменного согласия Стороны – обладателя права.

4.2. Todos los derechos de nombres, marcas comerciales, logotipos, nombres de marca, identidad comercial y otros resultados de la actividad intelectual serán conservados por la Parte de la que fueron poseídos antes de la firma de este Convenio. Los resultados de la actividad intelectual y los medios de individualización no serán utilizados por la otra Parte sin obtener el consentimiento por escrito previo de la Parte que sea titular del derecho.

Section 5. Confidentiality

Статья 5. Конфиденциальность

Sección 5. Confidencialidad

5.1. Information that is of confidential nature including information constituting a commercial secret received by the Parties from each other in the course of implementation of this Agreement (hereinafter referred to as the "Confidential Information") shall not be disclosed to third parties without a written consent of the transferring Party. Confidentiality obligations of the Parties shall be effective within 5 (five) years after termination of this Agreement or its anticipatory termination.

5.1. Информация конфиденциального характера, в том числе составляющая коммерческую тайну, полученная Сторонами друг от друга в ходе реализации настоящего Соглашения (далее – Конфиденциальная информация), не может быть раскрыта третьим лицам без письменного согласия передавшей ее Стороны. Обязательства Сторон по конфиденциальности останутся в силе в течение 5 (пяти) лет по истечении срока действия настоящего Соглашения или его досрочного прекращения.

5.1. La información de carácter confidencial, incluyendo la que constituye un secreto comercial, recibida por las Partes entre sí en el curso de la implementación de este Convenio (en lo sucesivo, la "Información confidencial") no se revelará a terceros sin un consentimiento por escrito de la Parte que transfiere. Las obligaciones de confidencialidad de las Partes quedarán vigentes dentro de los 5 (cinco) años posteriores al término de este Convenio o su término anticipado.

5.2. The Parties shall take measures according to the legislation of the Russian Federation to protect the Confidential Information with the same prudence as when protecting its own Confidential information.

5.2. Стороны предпримут меры в соответствии с законодательством Российской Федерации по защите Конфиденциальной информации, проявляя осмотрительность в той же степени, что и при защите собственной Конфиденциальной информации.

5.2. Las Partes tomarán medidas de acuerdo con la legislación de la Federación de Rusia para proteger la Información confidencial con la misma prudencia que cuando protegen su propia información confidencial.

5.3. The Confidential Information may be disclosed by one of the Parties to the third parties in accordance with the legislation of the Russian Federation or within court (arbitration, arbitral) proceedings, as well as to the management, management bodies and employees of the Parties only for the purpose of implementation of joint projects with a prior written consent of the other Party. A Party also disclose the Confidential Information to the governmental authorities upon their requests subject to prior written consent of the Party which provided the Confidential Information.

5.3. Конфиденциальная информация может быть предоставлена одной из Сторон третьим лицам в соответствии с законодательством Российской Федерации или в рамках судебного (арбитражного, третейского) разбирательства, а также руководству, органам управления и работникам Сторон исключительно в целях реализации совместных проектов с предварительного письменного согласия другой Стороны. Сторона вправе предоставлять конфиденциальную информацию органам государственной власти по их запросам при условии предварительного письменного согласия Стороны, которая представила Конфиденциальную информацию.

5.3. La información confidencial puede ser divulgada por una de las partes a terceros de conformidad con la legislación de la Federación de Rusia o en procedimientos judiciales (arbitraje, tribunal), así como a la administración, los organismos de gestión y los empleados de las Partes solo para el propósito de la implementación de proyectos conjuntos con el consentimiento previo por escrito de la otra Parte. Una Parte también divulga la Información Confidencial a las autoridades gubernamentales en respuesta a sus solicitudes, sujeto al consentimiento previo por escrito de la Parte que proporcionó la Información Confidencial.

**Section 6. Entering into Force,
Effective Validity Period, Extension of
Validity**

6.1. This Agreement shall be valid for the term of 5 (five) years and shall come into force from the date of its signing by the Parties.

6.2. If neither Party informs in writing the other Party of its intent to terminate this Agreement at least one month prior to expiry of its validity period, the Agreement will be automatically prolonged for another term of 5 (five) years.

**Section 7. Amendment and
Termination of the Agreement**

7.1. Amendments to this Agreement may be introduced by executing appendices to this Agreement signed by the authorized representatives of the Parties and affixed by the seals of the Parties. All appendices and supplementary agreements hereto both specified and not specified in the text of the Agreement signed by the authorized representatives of the Parties and containing a reference to this Agreement shall constitute an integral part of this Agreement.

7.2. This Agreement may be terminated upon a written request of either Party after 30 (thirty) days from receipt by the other Party of a written notice of the former Party on its intent to terminate this Agreement.

Section 8. Miscellaneous

8.1. This Agreement shall not establish financial or any other real obligations for the Parties. Implementation of provisions of this Agreement will be carried out by way of execution of separate agreements and contracts between the Parties.

8.2. For the purpose of this Agreement neither Party will be encumbered with obligations or debts of the other Party or Parties. Neither Party may act on behalf of the other Party, refer to powers and/or approvals of the other Party and enter into transactions which will bind the other Party without prior written approval by the other Party.

**Статья 6. Вступление в силу, срок
действия, продление срока действия**

6.1. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет и вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами.

6.2. Если одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее, чем за один месяц до истечения срока его действия, то Соглашение автоматически продлевается еще на 5 (пять) лет.

**Статья 7. Внесение изменений и
расторжение Соглашения**

7.1. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются дополнительными соглашениями к настоящему Соглашению, подписанными уполномоченными представителями Сторон и скрепленными печатями Сторон. Все приложения и дополнительные соглашения к настоящему Соглашению, как указанные, так и не указанные в тексте Соглашения, подписанные полномочными представителями Сторон и имеющие в себе ссылку на настоящее Соглашение, являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

7.2. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто по письменному заявлению одной из Сторон по истечению 30 (тридцати) дней после получения другой Стороной письменного уведомления первой Стороны о намерении расторгнуть настоящее Соглашение.

Статья 8. Прочие положения

8.1. Настоящее Соглашение не устанавливает финансовых или любых других имущественных обязательств для Сторон. Реализация положений настоящего Соглашения будет осуществляться посредством заключения между Сторонами отдельных соглашений и договоров.

8.2. Применительно к настоящему Соглашению ни одна из Сторон не будет обременена обязательствами или долгами другой Стороны или Сторон. Ни одна Сторона не вправе действовать от имени другой Стороны, ссылаться на полномочия и/или одобрения другой Стороны и совершать сделки, которые будут обязывать другую Сторону, без предварительного письменного согласования другой Стороной и без исполнения соответствующих соглашений.

**Sección 6. Entrada en Vigencia,
Periodo de Validación Efectiva,
Extension de Validación**

6.1. Este Convenio será válido por el periodo de 5 (cinco) años y entrará en vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas Partes.

6.2. Si ninguna de las Partes informa la otra Parte sobre el término de Convenio al menos un mes antes de la expiración de su período de validez, el Convenio se prolongará automáticamente por otro período de cinco (cinco) años.

**Sección 7. Introducción de Cambios y
Término del Convenio**

7.1. Los cambios pueden ser introducidos al Convenio actual mediante Convenios Adicionales al actual Convenio que deben ser firmados por representantes legales de las Partes y llevar timbres de las Partes. Todos los anexos y convenios adicionales al actual Convenio, tanto mencionados como no mencionados en el texto del Convenio, que son firmados por los representantes de las Partes y que llevan la referencia al actual Convenio, forman parte integral del presente Convenio.

7.2. Es posible poner término a este Convenio bajo el aviso por escrito de una de las Partes al pasar 30 (treinta) días después que otra Parte reciba un aviso por escrito de la primera Parte sobre la intención de poner fin el actual Convenio.

Sección 8. Varios

8.1. Este Convenio no establecerá obligaciones financieras o de ningún otro tipo de bienes para las Partes. La implementación de los puntos del presente Convenio se llevará a cabo mediante la celebración de convenios y contratos separados entre las Partes.

8.2. A los efectos del presente Convenio, ninguna de las Partes estará llevando obligaciones o deudas de la otra Parte o Partes. Ninguna de las Partes podrá actuar en nombre de la Parte, referirse a las facultades y / o aprobaciones de la otra Parte y hacer negocios, que puedan comprometer otra Parte sin un acuerdo por escrito de otra Parte y sin el cumplimiento de convenios respectivos.



8.3. All disputes arising in the process of implementation of this Agreement shall be resolved on the basis of mutual agreement in accordance with legislation of the Russian Federation.

8.4. This Agreement is drawn in three counterparts in English, Russian and Spanish, each having equal legal force, one copy for each of the Parties. In case of any inconsistency English version of the Agreement shall prevail.

8.3. Все споры, возникающие в процессе реализации настоящего Соглашения, будут решаться на основе взаимной договоренности в соответствии с законодательством Российской Федерации.

8.4. Настоящее Соглашение составлено в трех экземплярах на английском, русском и испанском языках, имеющих одинаковую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае разногласий текст на английском языке имеет приоритет.

8.3. Todas las disputas que surjan en el proceso de implementación de este Acuerdo deben ser resueltos de acuerdo con la legislación de la Federación Rusa.

8.4. Este Convenio está elaborado en tres ejemplares equivalentes en inglés, ruso y español, cada uno con la misma fuerza legal, una copia para cada una de las Partes. En caso de incoherencia, prevalecerá la versión inglesa del Convenio.

Section 9. Addresses of the Parties

University of Santiago, Chile

Address:
Av Libertador Bernardo O'Higgins 3363,
Santiago, Estación Central, Región
Metropolitana, Chile

Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education "Skolkovo Institute of Science and Technology"

Address: 100, Novaya Str., village
Skolkovo, Odintsovo district, Moscow
Region 143025

SIGNATURES OF THE PARTIES

University of Santiago

Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, Rector

Skoltech

Professor Alexander Petrovich Kuleshov,
President

Статья 9. Адреса Сторон

Университет Сантьяго де Чили

Адрес:
Авеню Либертадор Бернардо О'Хиггинс
3363, Сантьяго, Эстасьон Централь,
Столичный Район, Чили.

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования «Сколковский институт науки и технологий»

Адрес: 143025, Московская область,
Одинцовский район, деревня Сколково, ул.
Новая, д. 100

ПОДПИСИ СТОРОН

Университет Сантьяго

Доктор Хуан Мануэль Золеззи Сид, Ректор

Сколтех

Профессор Александр Петрович Кулешов,
Ректор

seal / м.п. / timbre

seal / м.п. / timbre

Sección 9. Direcciones de las Partes

Universidad de Santiago de Chile

Dirección
Av Libertador Bernardo O'Higgins 3363,
Santiago, Estación Central, Región
Metropolitana, Chile

Organización autónoma sin fines de lucro para la Educación Superior "Instituto Skolkovo de Ciencia y Tecnología"

Dirección: Calle Novaya, 100, Pueblo de
Skolkovo, Distrito Odintsovo, Región de
Moscú, 143025

FIRMAS DE LAS PARTES

Universidad de Santiago

Dr. Juan Manuel Zolezzi Cid, Rector

Skoltech

Prof. Alexander Petrovich Kuleshov,
Presidente

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE,

Dr. JUAN MANUEL ZOLEZZI CID, Rector

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

Saluda a usted,



GUSTAVO ROBLES LABARCA
SECRETARIO GENERAL

JMZ/AB/GDLB
IP: 80044

DISTRIBUCIÓN:

- 1 Rectoría
- 1 Contraloría Universitaria
- 1 Dirección de Relaciones Interuniversitarias e Internacionales
- 1 Oficina de Partes
- 1 Archivo Central